

**Woodsworth (James Shaver)—Suite**

Immigration, 3090  
 Impôt sur le revenu, 825  
 Imprimerie et papeterie, 2957  
 Journaux et hebdomadaires non reliés, 3842  
 Lignes téléphoniques et télégraphiques, Sask. et Alb., 2801  
 Loi de la marine marchande, 2329  
 Loi de l'immigration, 1423, 2230, 3605  
 Loi de naturalisation, crédit, 2954  
 Loi sur le revenu spécial de guerre, 3230, 3233  
 Milice active non permanente, 2861, 2867  
 Minorités en Pologne, 1392  
 Monument sur la place Connaught, 2821  
 Navire poseur de câbles, 2799  
 Nombre d'expulsions en 1930, 830  
 Parcs nationaux, crédit, 3327  
 Pensions de vieillesse, 4149, 4150  
 Permis de chasser sur la réserve indienne de Pacqua, 1224, 4495  
 Pont entre l'île d'Orléans et la côte de Beau-pré, 2807  
 Publicité et réclame, Commerce, 3037  
 Question de privilège, 4400  
 Rapport du ministre au Japon, 2586, 2836  
 Recherches économiques et sociales, 1235, 1302  
 Récolte manquée dans l'Ouest, 3210  
 Règlement, motion, 456, 491; abstention de voter, 784; amendement, 1355; règle des quarante minutes, 2734; accusation, 3442  
 Relations industrielles et internationales, 3937  
 Réserve indienne de Pasqua, 3633  
 Résolutions tarifaires, article 17, 3559  
 Sauvegarde pour la vie humaine en mer, 2998  
 Service Loan and Finance Co., 3865  
 Service médical de l'Etat, 1004  
 Statut de Westminster, 3163  
 Subventions aux compagnies de navigation, 848  
 Subventions, Pacifique-Canadien, 985  
 Subventions pour l'outillage de sauvetage, 1822  
 Suspension des dettes de guerre, 2837  
 Tarif douanier, 4179  
 Tolstoï (Alexandra), 6, 800  
 Traité de Versailles, journée de huit heures, 1702

**Woodsworth (James Shaver)—Fin**

Traitements, Immigration et Colonisation, 2978, 3625  
 Vohwinkel, divorce, 2098

**Young (Edward James), Weyburn:**

Aide aux chômeurs et à l'agriculture, 4394, 4427, 4435  
 Assurance maritime, 1930, 1931  
 Budget, 2562  
 Commission du tarif, 1629, 3057, 3401, 3427, 3457, 3484, 3496  
 Demande de renseignements, 3990  
 Discours du trône, 145, 764  
 Dominion Cartridge Co. et le tarif douanier, 1921, 1922  
 Exécution de la loi des grains, 1585, 3297  
 Francœur (Louis), 879  
 Fruits, y compris l'octroi au Conseil de l'horticulture, 4222, 4226  
 Importations du pétrole ou de ses sous-produits, 989  
 Industrie laitière, subventions, 1978, 2085  
 Journaux et hebdomadaires non reliés, 3844  
 Loi de la marine marchande, 2330  
 Loi des douanes, 3895, 3990, 4079  
 Loi des racines potagères, 2942  
 Loi sur le revenu de guerre, 3248  
 Pensions de vieillesse, 3904  
 Prime à l'exportation du blé, 4108, 4139, 4142  
 Publicité et réclame, Commerce, 3391  
 Question de privilège, 1534  
 Rapport Stamp, 3014  
 Recensement fédéral et les chômeurs, 2349  
 Résolutions tarifaires, 3546; riz, 3589; foin, 3597, n° 83, 3601; sucre, 3648; soie, 3669; pianos et orgues, 3674, 3678; viandes fraîches, 3686; oranges, 3697; automobiles, 3722, 3724; épingles, 3750; pinces à linge, 3751; tissus en tout ou en partie de soie, 3754; charbon, lignite, 3774  
 Tarif sur les publications, 2347, 3409  
 Traité avec l'Australie, 4032  
 Union douanière austro-allemande, 460  
 Vente de gazoline, 755, 1164

**Young (Docteur), 852**

**Yukon Airways, 2681**

**Volume I: 1-1107**

**Volume II: 1109-2248**

**Volume III: 2249-3408**

**Volume IV: 3409-4512**